

¡Cierra  de la violencia contra las mujeres!

**Dreh der Gewalt an Frauen den Hahn zu!**



# Inhaltsverzeichnis

## 1. Wie entstand die Kampagne?

- Vorgehensweise..... 3
- Technische Beratung..... 4
- Counterparts..... 5

## 2. Produkte und Dienstleistungen (intern)

- MitarbeiterInnenweiterbildung..... 6
- Weiterbildungsmaterialien..... 7
- Interne Kampagnen..... 10

## 3. Produkte und Dienstleistungen (extern)

- Kampagne auf Rechnungen und Kalendern..... 14
- Informationsmaterialien..... 18
- Merchandising..... 20
- Videokampagnen..... 26
- Verbreitung..... 27

## 4. Wirkungen

- Die Kampagne in Zahlen..... 30
- In der GIZ..... 31
- Tropfen in Universitäten und an öffentlichen Orten..... 33
- Neuauflage: Kampagne in Nicaragua..... 35
- Kampagne im Elektrizitätssektor..... 36

# 1. Wie entstand die Kampagne?

## Vorgehensweise

In Peru wurde sie gemeinsam von den GIZ-Programmen PROAGUA und ComVoMujer angestoßen. Diese unterbreiteten in der Jahresversammlung von ANEPSSA den Wasserversorgungsunternehmen dafür einen Vorschlag mit dem Slogan “Dreh der Gewalt an Frauen den Hahn zu!”.

Die Zusammenarbeit begann mit einer Untersuchung, die bestätigte, dass Gewalt an Frauen nicht vor den Türen der Wasserunternehmen halt macht. Daher waren diese an der Durchführung gemeinsamer Aktionen interessiert, die das Ziel verfolgen, als Aspekt einer sozialverantwortlichen Strategie, die geschlechtsbedingte Gewalt zu reduzieren und damit einen gesamtgesellschaftlichen Beitrag zu leisten.

Später entstand in Bolivien eine Zusammenarbeit mit den GIZ „Wasserprogrammen“ PROAPAC und PERIAGUA. In Ecuador wird die Kampagne u.a. zusammen mit PROCAMBIO/ GIZ umgesetzt.

# Technische Beratung

- **Für den Slogan:** Einer der wichtigen Aspekte war die Verbindung der Botschaft des Wassersparens mit der der Prävention von Gewalt gegen Frauen.
- **Bei der Weiterbildung des Personals:** Für Weiterbildungsmaßnahmen wurde das Fortbildungsprogramm “Sicheres Unternehmen – Vorbild für Null Toleranz gegenüber Gewalt an Frauen” genutzt.
- **Bei den Informationsmaterialien:** Es wurden Poster mit Informationen über die Formen von Gewalt, den Gewaltzyklus, Selbstwertgefühl und Mythen erarbeitet.
- **Förderung von Allianzen:** Neben den Wasserversorgungsunternehmen wurden nicht-staatliche und staatliche Institutionen sowie andere Unternehmen einbezogen.

# Counterparts

- In **Peru** wurde die erste Auflage (2011) der Kampagne “**Dreh der Gewalt an Frauen den Hahn zu!**” von 21 Wasserversorgungsunternehmen (Mitglieder von ANEPSSA) aus 17 Regionen des Landes durchgeführt. 2012 erhöhte sich die Zahl auf 37 teilnehmende Unternehmen aus 21 Regionen des Landes.
- In **Bolivien**, wo die Kampagne seit 2011 durchgeführt wird, wurde zunächst mit 23 Wasserversorgungsunternehmen von FEDECAAS Santa Cruz zusammengearbeitet. Durch die Einbeziehung der Behörde für die Kontrolle von Trink- und Abwasser (AAPS) gelangte sie zu nationaler Verbreitung.
- In **Paraguay** setzte das nationale Unternehmen für Wasser- und Abwasserversorgung die Kampagne in 21 Städten des Landes, auf Anregung der Frauenministerin, um.
- In **Ecuador** begann 2013 die Zusammenarbeit für die Kampagne mit den städtischen Unternehmen für Trink- und Abwasser in Tungurahua (EMAPA) und Quito (EPMAPS)





## 2. Produkte und Dienstleistungen (intern)

### MitarbeiterInnenweiterbildung





# Weiterbildungsmaterialien

## Plakate über den Gewaltzyklus

### Peru



emapa san martín  
SOCIEDAD ANÓNIMA



implementada por  
giz

### Bolivien



### Paraguay





# Weiterbildungsmaterialien

## Plakate über die Formen von Gewalt

**GOTA A GOTA... CON VIOLENCIA EL AMOR SE AGOTA.**

**TIPOS DE VIOLENCIA**

La violencia es una acción o conducta ejercida intencionalmente por una o varias personas con la finalidad de dañar o lastimar a la otra persona, donde se practica el maltrato, la presión, el sufrimiento, la manipulación u otra acción que atente contra la integridad física, psicológica y sexual de cualquier persona o grupo de personas. Es una forma de ejercer el poder sobre otra persona.

**VIOLENCIA FÍSICA**  
Son los golpes, cachetadas, empujones, puñetazos, patadas, golpes con objetos, uso de armas de fuego, punos cortantes que pueden llegar hasta el homicidio. Pueden ocasionar heridas, hematomas, dislocamientos, fracturas, quemaduras, pelizcos, pérdida de dientes, etc.

**VIOLENCIA SEXUAL**  
No sólo se refiere al acceso carnal, sino a todas las formas de abuso con connotación sexual, sin considerar el deseo o consentimiento de su pareja.

**VIOLENCIA PSICOLÓGICA**  
(verbal o moral)  
Es el daño producido en el desarrollo emocional y mental de la persona. Se considera como formas de violencia psicológica en el marco jurídico boliviano, el adulterio, no reconocimiento de paternidad, insistencia familiar, allanamiento de domicilio, abandono de mujer embarazada, abandono de familia, entre otras. La violencia psicológica genera daño a la familia, hijos e hijas baja autoestima, inseguridad, depresión, etc.

**VIOLENCIA ECONÓMICA**  
Se expresa en patrones de conducta controlados a alguna persona económicamente dependiente. Incluye el control y manejo del dinero, las propiedades y, en general, todos los recursos de la familia. En la mayoría de los casos se ejerce por parte del hombre. Algunas manifestaciones de violencia son: Hacer que la persona receptora de violencia tenga que dar explicaciones cada vez que necesite dinero, ya sea para uso de la familia o para sí misma.



Bolivien

**Gota a gota... con violencia el amor se agota**

La violencia es una acción o conducta ejercida intencionalmente por una o varias personas con la finalidad de dañar o lastimar a la otra persona, donde se practica el maltrato, la presión, el sufrimiento, la manipulación u otra acción que atente contra la integridad física, psicológica y sexual de cualquier persona o grupo de personas. Es una forma de ejercer el poder sobre otra persona.

**Violencia FÍSICA**  
Son los golpes, cachetadas, empujones, puñetazos, patadas, golpes con objetos, uso de armas de fuego, punzones cortantes que pueden llegar hasta el homicidio. Pueden ocasionar heridas, hematomas, dislocamientos, fracturas, quemaduras, pelizcos, pérdida de dientes, etc.

**Violencia PSICOLÓGICA**  
Verbal o moral. Es el daño producido en el desarrollo emocional y mental de la persona. Se considera como formas de violencia psicológica en el marco jurídico paraguayo, el adulterio, no reconocimiento de paternidad, insistencia familiar, allanamiento de domicilio, abandono de mujer embarazada, abandono de familia, entre otras. La violencia psicológica genera daño a la familia, hijos e hijas, baja autoestima, inseguridad, depresión, etc.


**Violencia SEXUAL**  
No sólo se refiere al acceso carnal, sino a todas las formas de abuso con connotación sexual, sin considerar el deseo o consentimiento de su pareja.

**Violencia ECONÓMICA**  
Se expresa en patrones de conducta vinculados a controlar a alguna persona haciéndola económicamente dependiente. Incluye el control y manejo del dinero, las propiedades y, en general, todos los recursos de la familia. En la mayoría de los casos se ejerce por parte del hombre. Algunas manifestaciones de este tipo de violencia son: Hacer que la persona receptora de violencia tenga que dar explicaciones cada vez que necesite dinero, ya sea para uso de la familia o para sí misma.

**Tipos de Violencia**

**Cerré la canilla de la violencia contra las MUJERES**

**Sin violencia vivimos mejor.**



Paraguay



# Weiterbildungsmaterialien

## Plakate über das Selbstwertgefühl



Bolivien



Peru



# Interne Kampagnen



Gota a gota el agua se agota,  
golpe a golpe la vida también

## 25 DE NOVIEMBRE

### Día internacional de la eliminación de la violencia contra las mujeres

*En el Ecuador 6 de cada 10 mujeres son víctimas de  
violencia. Esta violencia es destructiva para ellas, sus  
familias, la comunidad, las empresas y la sociedad.*

**¡Unámonos con el firme compromiso de prevenir  
y erradicar la violencia contra las mujeres!**

cooperación  
alemana  
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implementado por  
**giz** Global Infrastructure & Technology

# Informationsmaterialien

## Mitteilungen



**25 de noviembre:**  
**Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer**

Por proclamación de las Naciones Unidas, el 25 de noviembre se conmemora el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia Contra la Mujer.

En Quito 7 de cada 10 mujeres sufren algún tipo de violencia.

La EPMAPS, sensible a esta problemática, realizó un proceso de sensibilización con 360 colaboradoras y colaboradores de la Gerencia de Operaciones. Los y las participantes recibieron información sobre este tema. El objetivo de estas iniciativas es fomentar un trato digno para la mujer y evitar el trato violento contra ella.





# Informationsmaterialien

## Tropfen für Wände und Fußböden



# Informationsmaterialien

## Tropfen für Wände und Fußböden



La conservación es  
ahora ... La Tierra  
**no tiene más  
tiempo.**



Gota a gota **la  
biodiversidad se  
agota**, golpe a  
golpe la vida también.



Se tú el cambio  
para proteger  
la vida, **di no a  
la violencia.**



En la naturaleza  
todo está relacionado,  
**construyamos una  
cultura de paz.**





### 3. Produkte und Dienstleistungen (extern)

#### Kampagne auf Rechnungen

**¡Nunca olvides!**  
En el Ecuador 6 de cada 10 mujeres son víctimas de violencia. Esta violencia es destructiva para ellas, sus familias, la comunidad, las empresas y la sociedad.  
¡Unámonos con el firme compromiso de prevenir y erradicar la violencia contra las mujeres!

**QUITO**  
EMPRESA PÚBLICA METROPOLITANA DE AGUAS POTABLES Y SANEAMIENTO

**INCLUSIÓN SOCIAL** **EPMAPS** **trabajamos para vivir mejor** **QUITO** **ALCALDÍA**

**EMPRESA PÚBLICA METROPOLITANA DE AGUAS POTABLES Y SANEAMIENTO**  
MATRIZ: Av. Mariscal de José G. y Alameda  
CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: P.O. Box 281 del 23 de Enero de 1960  
RUC: 1760042000001  
AUTORIZACIÓN EPI No. 1114559739  
FECHA DE EMISIÓN: 27-03-2014  
VALIDO HASTA: 27-03-2014  
CUENTA: 705481825  
RUCIPIAS: 1801740735

**CLIENTE:** AVILA PINEDA MARINA DEL ROSARIO  
**TELÉFONO:** 22812858  
**REGIÓN:** CONJ GISEL I C 31  
**CÓDIGO POSTAL:** 170211  
**LUGAR:** Calderon  
**FECHA Y LECTURA ANTERIOR:** 04-01-2015 1069  
**FECHA Y LECTURA ACTUAL:** 07-02-2015 3094  
**PERÍODO:** 07-14  
**PROMEDIO DE CONSUMO:** 24 m3  
**PROMEDIO DE CLIENTE:** 33 m3

**MONTO SUBSIDIADO USD:** 11.19

**Pague únicamente el monto facturado en nuestros Centros Integrales de Atención al Cliente y puntos autorizados. La EPMAPS no realiza cobros a domicilio. ¡Denuncie estos casos! Llame al 1 800 24 24 24.**

**-ESTIMADO CLIENTE-, CON LA CANCELACIÓN DEL VALOR DE ESTA FACTURA HASTA LA FECHA LÍMITE DE PAGO, SE EVITARÁ LA SUSPENSIÓN DEL SERVICIO Y VALORES POR JUICIO COACTIVO**

**FECHA EMISIÓN:** 01-02-2015  
**FECHA VENCIMIENTO:** 13-02-2015

**VALIDO ÚNICAMENTE CON REGISTRO DE PAGO, SELLO O COMPROMISO ELECTRÓNICO**

**FACTURA No. 001-001-005436213**

CICLO	SECTOR	RUTA	MZ	SECUENCIA	PISO	OPTO.
19	702	22	025	01754	00	01

CONSUMO (M3)	N. DEP.	TARIFA	Domestico
25	7	SEC. BCO.	7

DESCRIPCIÓN	VALOR USD
AGUA	25 8.35
ALCANTARILLADO	1 3.22
ADHIN. CLIENTES	1 2.10
PRORRATEO CTA GENERAL	1 2.43

**IVA Tarifa 0%** 0.00  
**Subtotal Tarifa 0%** 16.10  
**IVA Tarifa 12%** 0.00  
**Subtotal Tarifa 12%** 0.00

**MESES DEUDA:** 1  
**TOTAL A PAGAR:** USD 16.10

**RECAUDACIÓN**



# Kampagne auf Rechnungen


**FACTURA**

NIT: 1020115028  
FACTURA N°: 294448  
AUTORIZACIÓN N°: 290400814690

ORIGINAL

CONTROL: 20/11/13 68752-X2514

Período facturado: NOV/2013  
Fecha de vencimiento: 10/DIC/2013

REF. CUENTA: 50068428-1

Barcode

Fecha de Emisión: La Paz 19/NOV/2013  
Señor (a): DICK EDMUNDO  
NIT/C.I.: 0  
Dirección: P. DE ROCHEDEALE 0798  
Categoría: SOL  
N° Medidor: 41188  
Recorrido: 03A0553002

CONSUMO 12M3

Lectura anterior 14/OCT/2013 0003186  
Lectura actual 14/NOV/2013 0003198

DETALLE DE LA FACTURA

CONSUMO DE AGUA	12M3	NOV/2013	Importe en Bs.
			25.70

TOTAL FACTURADO DEL MES 25.70

@ Importe válido para crédito fiscal.

TOTAL A PAGAR: Bs. 25.70

LITERAL: VEINTICINCO CON 70/100 Bolivianos.

CÓDIGO DE CONTROL DE-A6-84-20-45 FECHA LIMITE DE EMISIÓN 03/MAR/2014

La reproducción total o parcial y/o el uso no autorizado de esta Nota Fiscal, constituye un delito a ser sancionado conforme a Ley.

Estimado usuario (a):  
Las recibientes por servicio debidos ser presentados en las oficinas ODECO de EPSAS en forma verbal o escrita adjuntando a la misma la factura original. En caso de no tener respuesta en el plazo establecido, o que esta no sea satisfactoria para usted, puede acudir a la Autoridad de Fiscalización y Control Social de Agua Potable y Saneamiento Básico (AAPS).

COMIENZO EL PERÍODO DE PRESENTACIÓN ANUAL DE DOCUMENTOS, PARA EL BENEFICIO DEL DESCUENTO AL CONSUMO PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD, DE ACUERDO A LA LEY 1886.

Espacio para sellar

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

El acceso al agua, es un derecho

Estimado usuario (a):  
Su comodidad nos interesa, para pagar el importe de su factura acuda a las siguientes entidades:

- Banco Mercantil Santa Cruz
- Banco Nacional de Bolivia
- Banco Económico
- Banco Fortaleza
- Banco Unión
- Banco FIE
- CRECER
- Ecofuturo
- PRODEIN
- Coop. SOLUCREDIT "San Silvestre"
- Coop. "La Sagrada Familia"

Agencias La Paz:  
Zona Sur: Calle 17 N° 8095 esq. Av. Sánchez Bustamante, Calacoto • Teléfono: 2442544  
Zona Centro: Calle 8:000 esq. Av. 16 de Julio N° 284 • Teléfono: 2842584

Agencias El Alto:  
Zona 10 de Julio: Av. 16 de Julio N° 284 • Teléfono: 2842584  
Zona Villa Bolívar: Av. Héroes del Km. 7 N° 777 entre calles 7 y 8 frente al ingreso principal del Aeropuerto • Teléfono: 2826009

Zona Potosí: Carretera a Viacha entre calles 8 y 9 (calle) • Teléfono: 2831297  
Zona Sucre: 70 Av. Alcantara N° 8320 (ex trancía) • Teléfono: 2850389

Horarios de Atención:  
Cajeros: de lunes a viernes de 8:30 a 17:00 • Sábados de 8:30 a 12:30  
ODECO: de lunes a viernes de 8:30 a 17:00.


TELÉFONOS ODECO  
LA PAZ: 2444156 • EL ALTO: 2840181  
Todo reclamo se realiza portando la factura vigente

AAPS  
Autoridad de Fiscalización y Control Social  
de Agua Potable y Saneamiento Básico

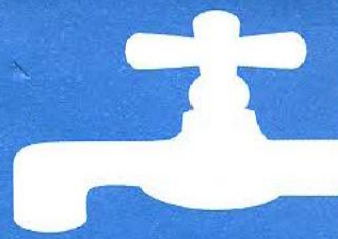
¡Cierra el grifo  
de la violencia contra la mujer!

CAMPANA "CIERRA EL GRIFO DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER"  
El Agua y la mujer nacieron juntas, mujer + agua = Vida  
¡No seas cómplice denuncia la Violencia!  
Ley 348 - AAPS-RAR No. 306/2013

Teléfonos de Emergencia: 2211222 - 2211223 - 2211224  
Línea gratuita: 800 10 8844 - www.epsas.com




AAPS  
Autoridad de Fiscalización y Control Social  
de Agua Potable y Saneamiento Básico



¡Cierra el grifo  
de la violencia contra la mujer!

CAMPANA "CIERRA EL GRIFO DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER"  
El Agua y la mujer nacieron juntas, mujer + agua = Vida  
¡No seas cómplice denuncia la Violencia!  
Ley 348 - AAPS-RAR No. 306/2013



Teléfonos de Emergencia: 2211222 - 2211223 - 2211224  
Línea gratuita: 800 10 8844 - www.epsas.com

Bolivien

# Kampagne auf Rechnungen



**sedapal**  
Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Lima  
Av. Pío del Río Horta 278 15 Aguilón,  
LIMA 15011 PERÚ  
www.sedapal.com.pe

**Para Consultas  
Suministro Nº**  
  
**RECIBO Nº**

Información general				Información de pago	
Titular de la conexión				Referencia de cobro	Mes facturado
Dirección de suministro		Código		Punto de consumo	
Presencia de facturación	Tipo de facturación	Teléfono		Fecha de emisión	
Categoría	Unidad de uso	Actividad		Fecha de vencimiento	

Registro del medidor				Detalle de facturación	
Medidor	Lección anterior	Lección actual	Consumo (m3)	Concepto	Importe

**Información complementaria**

**Importe total a pagar:**



Este recibo electrónico es equivalente al recibo emitido en papel. Su pago no genera deudas anteriores. CANCELAR SOLO EN LUGARES AUTORIZADOS. CARGAR AL REEMBOLSO EN CUALQUIER CASO AL MENSAJERO

**Evolución de su consumo de agua**

**Mensajes**



**Conciliación Extrajudicial**  
Una forma rápida y económica de solucionar los conflictos sin ir a juicio.  
Presencia de abogados, desde el valor de 1000 y más.  
Línea de Orientación 286-8848  
concilia@minjert.gob.pe



**¡Cierra el caño de la violencia contra la mujer!**

**PAGA PUNTUAL** ¡Y NO PAGUES MÁS!

LA ACUMULACIÓN DE 2 RECIBOS VENCIDOS AUMENTA TUS GASTOS INNECESARIAMENTE



Reservado para la oficina de cobro

Indicador de pago:  

Reservado:



**sedapal**  
www.sedapal.com.pe  
317-8000

**¡Cierra el caño de la violencia contra la mujer!**




**PAGA PUNTUAL** ¡Y NO PAGUES MÁS!

LA ACUMULACIÓN DE 2 RECIBOS VENCIDOS AUMENTA TUS GASTOS INNECESARIAMENTE




Reservado para la oficina de cobro

ministro

reporte

Peru



# Kampagne durch Kalender

**¡Todo San Martín cierra el caño de la violencia contra las mujeres!**

**Si alguien te maltrata Llama gratis Línea 100**  
Las 24 horas, todos los días.

Febrero							Marzo						
M	M	J	V	S	D		L	M	M	J	V	S	D
					1		30	31					1
2	3	4	5	6	7	8	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28		23	24	25	26	27	28	29

Mayo							Junio						
M	M	J	V	S	D		L	M	M	J	V	S	D
					1	2	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30					

Agosto							Septiembre						
M	M	J	V	S	D		L	M	M	J	V	S	D
					1	2	1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30				

Noviembre							Diciembre						
M	M	J	V	S	D		L	M	M	J	V	S	D
					1								1
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31			

giz essap viva Paraguay Ministerio de la Mujer

Peru

**Cerrá la canilla de la violencia contra las MUJERES**

**SOS MUJER 137**  
Línea Gratuita de Contención y Asistencia contra la Violencia hacia las Mujeres.

giz essap viva Paraguay Ministerio de la Mujer

Paraguay

**¡Cierra el grifo de la violencia contra la mujer!**

**013** Si alguien te maltrata Llama gratis Línea 3472333 3954027 110 Las 24 horas, todos los días.

Febrero							Marzo						
F	S	D	L	M	J	V	S	D	L	M	J	V	
1	5	6					1	2	3				
11	12	13	4	5	6	7	4	5	6	7	8	9	
8	19	20	11	12	13	14	11	12	13	14	15	16	
5	26	27	18	19	20	21	18	19	20	21	22	23	
			25	26	27	28	25	26	27	28	29	30	

Mayo							Junio						
F	S	D	L	M	J	V	S	D	L	M	J	V	
1	6	7					1	2	3	4	5	6	
2	13	14	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
9	20	21	13	14	15	16	16	17	18	19	20	21	
6	27	28	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	
			27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	

Agosto							Septiembre						
F	S	D	L	M	J	V	S	D	L	M	J	V	
1	6	7					1	2	3	4	5	6	
2	13	14	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	
9	20	21	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	
6	27	28	19	20	21	22	16	17	18	19	20	21	
			26	27	28	29	23	24	25	26	27	28	

Noviembre							Diciembre						
F	S	D	L	M	J	V	S	D	L	M	J	V	
1	6	7					30	31					
11	12	13	4	5	6	7	2	3	4	5	6	7	
8	19	20	11	12	13	14	9	10	11	12	13	14	
5	26	27	18	19	20	21	16	17	18	19	20	21	
			25	26	27	28	23	24	25	26	27	28	

S. GUAPAC COSAJU giz

Bolivien



# Informationsmaterialien

## Poster und Plakate



Peru



Bolivien



Paraguay



Gota a gota el agua se agota,  
golpe a golpe la vida también.



Ecuador

# Informationsmaterialien

## Poster und Plakate



Paraguay

### ¿Qué es la violencia?

Debe entenderse por violencia contra la mujer cualquier acción o conducta, basada en su género, que cause muerte, daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico a la mujer, tanto en el ámbito público como en el privado. (art. 1.º Convención Belém do Pará).

### Si sos víctima de violencia o conocés a alguien:

¿Qué se debe hacer? Tomar la decisión y denunciar, mientras más tiempo se deja pasar, los problemas se agravarán.

Informate sobre los servicios especializados de ayuda y acudí a alguno de ellos.

### Lugares a los que se puede acudir

- Juzgado de Paz de tu ciudad o tu barrio.
- Comisaría más cercana a tu casa.

### Divisiones de Atención Especializada a Víctimas de Violencia contra la Mujer, Niños, Niñas y Adolescentes.

✓ **Comisaría 6.ª** Metro. – As. Mcal López c/ Kubischetk. Tel: (021) 204 876.

✓ **Comisaría 7.ª** Metro. As. – E. Ayala 1412. Tel: (021) 228 518

✓ **Comisaría 15.ª** Metro. As. F. de la Mora C/ Avda de la Victoria. Tel: (021) 204 920.

✓ **Comisaría 7.ª** Remby Indep. Nacional c/La Franconi. Jefatura 964-254 Oficina de Guardia 960-302.

✓ **Encarnación**, L. Valentinas y Padre J. Kreusser Tel: (071) 205 043

✓ **Villarrica** – Comisaría 4.ª Fundadores del sur esq. Itá Ybate. Tel: (0541) 42 580.

### Centros Regionales de las Mujeres

✓ **Ciudad del Este**: 07:00 a 15:00.

Campo Via casi América Telef. 061 507 531.

✓ **Filadelfia**: 07:00 a 11:30 y 13:30 a 17:00.

Calle Carayá casi Carlos Casado. Telef. 0491 432 370

✓ **Curuguaty**: 07:00 a 15:00. Calle 34 Curuguaty

esq. Gaspar R. de Francia (al lado de la sub sede de la Gobernación) Telef. 048 210 515 / 048 210 615

✓ **Pedro Juan Caballero**: 07:00 a 15:00. Calle 14 de Mayo N° 255 entre Carlos A. López y Tte. Herrero (al lado de la Gobernación).

### SOS MUJER



Línea Gratuita de Contención y Asistencia contra la Violencia hacia las Mujeres. 24 HORAS

### Elementos claves de la línea de atención

- Atiende llamadas de consulta y contención sobre violencia contra mujeres.
- Servicio durante las 24 hs.
- Servicio gratuito, confidencialidad y anonimato en cada llamada.



# Merchandising

## Armbänder



Cierra la llave de la violencia  
contra las mujeres



Gota a gota el agua se agota,  
golpe a golpe la vida también.



# Merchandising

## Kugelschreiber und Lesezeichen



# Merchandising

## Magnete



# Merchandising

## T-Shirts



Paraguay



Ecuador



# Merchandising

## T-Shirts



**Bolivien**

# Merchandising

## Flaschenetikette

PRODUCTO  
NO COMERCIALIZABLE



Centro de llamadas ESSAP S.A.

162 (R.A.)

0800-11-0888 (Línea Gratuita)



Cerrá  
la canilla  
de la violencia  
contra las  
**MUJERES**

Empresa de Servicios Sanitarios del Paraguay S.A.

**essap**  
Compromiso de calidad y eficiencia

SOS MUJER

**137**

Línea Gratuita de Contención y Asistencia  
contra la Violencia hacia las Mujeres.

**giz**



# Videokampagnen





# Verbreitung

## Facebook

facebook Search for people, places and things Anna

La violencia es una acción o conducta ejercida intencionalmente por una o varias personas con la finalidad de dañar o lastimar a la otra persona, donde se practica el maltrato, la presión, el sufrimiento, la manipulación u otra acción que atente contra la integridad física, psicológica y sexual de cualquier persona o grupo de personas. Es una forma de ejercer el poder sobre otra persona.

**VIOLENCIA FISICA**  
Son los golpes, cachetadas, empujones, puñetes, patadas, golpes con objetos, uso de armas de fuego, punzo cortantes que pueden llegar hasta el homicidio. Pueden ocasionar heridas, hematomas, dislocamientos, fracturas, quemaduras, pellizcos, pérdida de dientes, etc.

**VIOLENCIA SEXUAL**  
No sólo se refiere al acceso carnal, sino a todas las formas de abuso con connotación sexual, sin considerar el deseo o consentimiento de su pareja.

**Cierra el grifo de la violencia contra la mujer!**

**No Mas Violencia A Las Mujeres** Friends Message

Lives in Santa Cruz de la Sierra, Bolivia  
From Santa Cruz de la Sierra, Bolivia  
Female

About

Friends 256 Photos 18 Map 158 Likes 9

# Verbreitung

## Demonstrationen





# Verbreitung

## Messen





## 4. Wirkungen

### Die Kampagne in Zahlen

Mehr als 16,5 Millionen Menschen wurden in den **vier Ländern** durch die **präventiven Botschaften auf Rechnungen** für das Thema sensibilisiert.

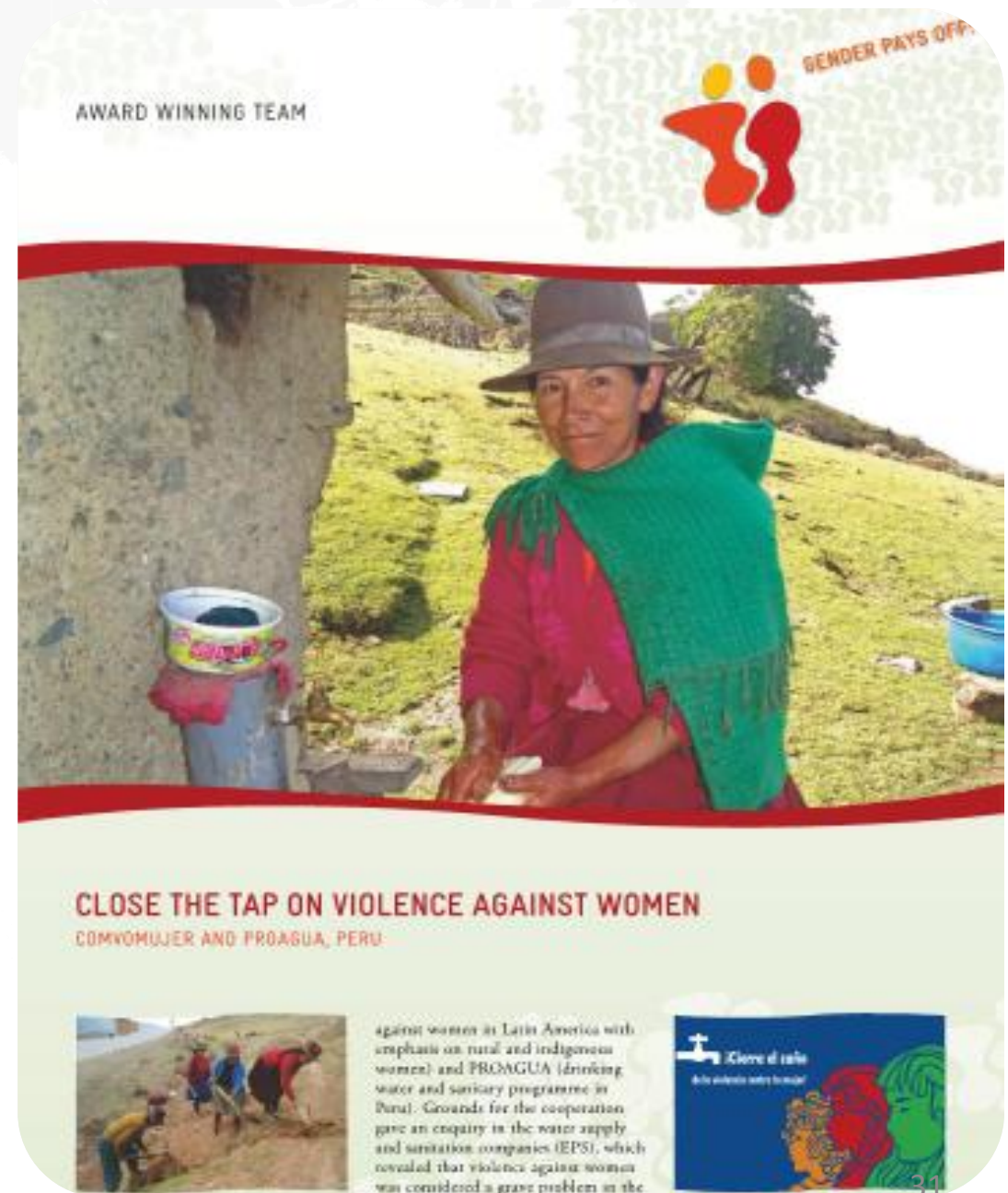
Nahezu **860 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter** der beteiligten Unternehmen nahmen an Fortbildungen zum Thema teil.



# In der GIZ

## Gender Wettbewerb 2012

Es präsentierten sich 53 Vorhaben.  
Die Kampagne kam auf Anhieb auf  
den 7. Platz.





# In der GLZ

## GLZ Büro Ecuador





# Tropfen in Universitäten und an öffentlichen Orten





# Tropfen in Universitäten und an öffentlichen Orten





# Neuaufgabe: Kampagne in Nicaragua

**E**n América Latina y el Caribe, 1 de cada 3 mujeres que alguna vez ha estado casada o en unión libre ha sido víctima de violencia por parte de su pareja y que el 29.4% de las mujeres asesinadas en esta región murieron a manos de su pareja o de un familiar.

Por otro lado, la OPS refiere que de

## CIERRA LA LLAVE

De la violencia contra la mujer.

El sector agua y saneamiento históricamente está ligado a la gestión domiciliar y comunal del agua y la mujer como una simbiosis, siendo esta el motor fundamental para sustentar al agua como un elemento prioritario, en las últimas décadas se dio por sentado que tanto el agua como la tierra, y la mujer son seres. Que dan vida, y la unión de estas es factor principal para la perpetuación de la especie en condiciones óptimas, solamente cuando uno de estos falta se inicia la pérdida irremediable de la vida que se refleja en desertificación de la tierra fértil, contaminación de las aguas, y destrucción del ambiente.

Las causas de la violencia contra la mujer se pueden resumir en:

**Alcoholismo:** Un sinnúmero de registros registra que un gran porcentaje de mujeres que son agredidas por sus compañeros conyugales, están bajo el efecto del alcohol.

**Falta de conciencia:** en los miembros de una sociedad que todavía creen que la violencia contra la mujer es la forma de realizar las

- Fuerte ignorancia que hay de no conocer mejor vía para resolver las cosas, como detonantes se encuentran aseo del hogar, higiene de los niños y niñas, falta de agua y limpieza en el hogar, no pago de servicios básicos, priorización de acciones domiciliarias sin consulta etc.

- El no poder controlar los impulsos.
- La falta de comprensión existente entre las parejas, la incompatibilidad de caracteres: la violencia intrafamiliar es la mayor causa de violencia.
- Falta de comprensión hacia los niños.
- La drogadicción: muchas personas se drogan para poder ser lo que no son en realidad, para escapar así de su realidad y por consecuencia generar violencia.

**La violencia Psicológica:** Pocas veces se asume como violencia, porque se piensa que es "natural", pero tiene un impacto de graves consecuencias en las personas, y aunque no necesariamente va acompañada de la violencia física, son acciones que hieren y afectan la autoestima de quien es agredido (a).

**La violencia económica:** entendida como la desigualdad que se vive en el acceso a los recursos compartidos, ya sean bienes inmuebles, el no dar dinero para las necesidades de la familia, negar el derecho a trabajar o estudiar, entre otros.

**La violencia estructural:** este tipo de violencia está íntimamente relacionada con el de violencia económica, pero aquí se incluyen barreras invisibles e intangibles contra la realización de las opciones potenciales y de los derechos básicos de las personas. Se sustenta en la

existencia de obstáculos firmemente arraigados y que se reproducen diariamente en la sociedad dando oportunidades de vidas distintas y desiguales.

El objetivo principal de la campaña, ¡cierra la llave de la violencia contra la mujer! radica, en prevenir la violencia contra las mujeres en el marco de la

Responsabilidad Social Empresarial de ENACAL, incidiendo en organizaciones sociales establecidas y a usuarios y usuarias de servicios de agua, mediante talleres e información primaria y estableciendo mesas de concertación interinstitucional local y Departamental.



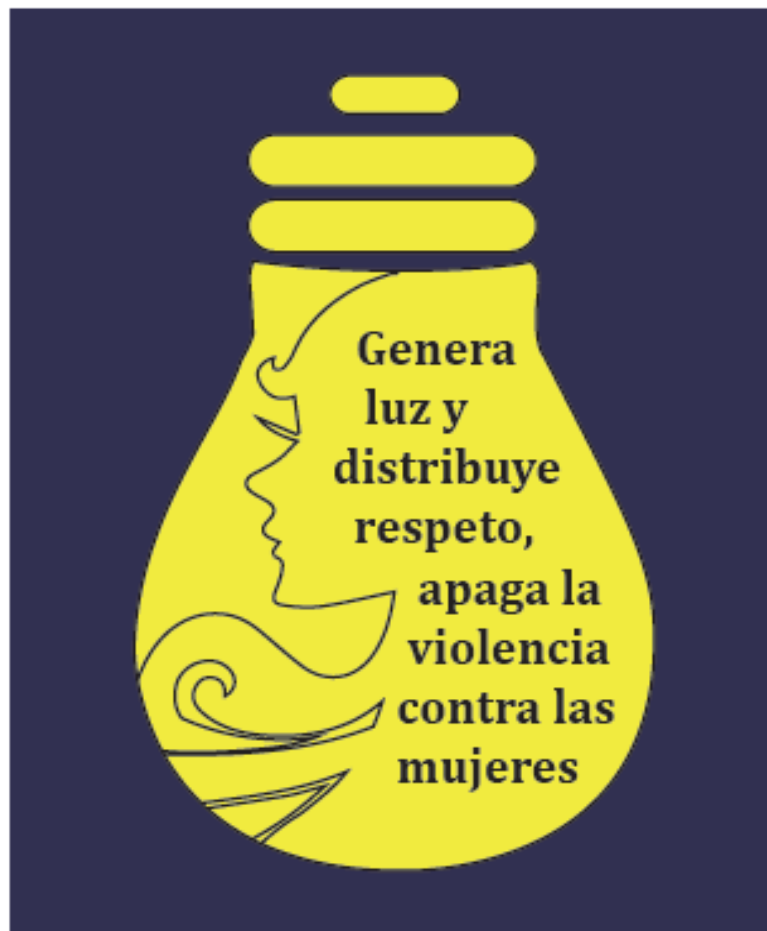
# Kampagne im Elektrizitätssektor

## Plakate



# Kampagne im Elektrizitätssektor

## Kalender und Plakate



Programa Regional  
ComVoMujer

